

[Texte]

there is an increase in licences, but it does not mean they are active.

Mr. Robichaud: They are saying registered fishermen here. That is quite an increase.

Mr. Laubstein: Mr. Robichaud, perhaps you ought to make this distinction. There is the registered fisherman. This is when you go and become categorized as a fisherman. That does not necessarily mean you have a licence. There have not been any increases in licences, because a lot of these fishermen will serve on vessels commanded by a captain who has a licence. The licences are one thing, whether you get a groundfish licence or that, and there has been really a freeze, with minor exceptions. But "registered fishermen", whether it is full-time or part-time, is a categorization. You pay your \$20 or whatever, and you become a registered fisherman. Being a registered fisherman gives you no right to get a licence. You might never have one.

Mr. McCreath: I could pay \$20 and become a registered fisherman.

Mr. Laubstein: Take, for example, in the offshore all the trawlermen are registered fishermen. You just pay your registration fee and—

Mrs. Campbell: [Inaudible—Editor].

Mr. Laubstein: Madam Campbell, this was a recommendation, of course, of the Kirby task force that we have this categorization. That was one attempt to get a little bit of order in this, that we know exactly who the people are, quite apart from the money aspect.

Le président: Je voudrais remercier M. Stein et son groupe. Nous sommes heureux que vous reveniez mardi prochain à 10 heures. Il serait bon que vous obteniez si possible des renseignements sur les problèmes du golfe, entre autres sur le crabe, parce qu'il est possible qu'on aborde aussi ces problèmes-là. J'aimerais rappeler aux députés que nous nous réunirons à 9 heures pour discuter des affaires du Sous-comité.

Mme Campbell: Est-ce que le Sous-Comité manquera les votes chaque fois qu'il siégera? Les cloches ont commencé à sonner à 11h02, et je ne suis pas venue tout de suite ici parce que d'habitude, on va voter. Je veux tout simplement une précision. Si une séance commence à 15h30 ou à 11 heures, est-ce qu'on va continuer à siéger à l'avenir? Si c'est le cas, je n'irai pas voter parce que je trouve qu'il est plus important d'être ici. Est-ce que nous adopterons cette pratique de ne pas aller voter?

Le président: Madame Campbell, la question a été posée aux membres présents, et ils ont décidé de ne pas aller voter. Ce n'est pas une décision qui fait office de précédent.

[Traduction]

nombre de permis délivrés a augmenté mais il ne faut pas en conclure que ces permis sont nécessairement utilisés.

M. Robichaud: On parle ici du nombre de pêcheurs inscrits. Il s'agit d'une augmentation importante.

M. Laubstein: Monsieur Robichaud, vous devriez peut-être faire la distinction suivante. Il y a bien sûr les pêcheurs inscrits. Ceux-ci sont ceux qui ont demandé à être classés comme pêcheurs. Cela ne veut pas nécessairement dire qu'ils ont un permis. Le nombre de permis octroyés n'a pas augmenté, puisque beaucoup de ces pêcheurs font partie de l'équipage de bateaux commandés par un capitaine qui détient un permis. Les permis de pêche sont autre chose, qu'il s'agisse de permis pour le poisson de fond ou pour quelques autres espèces de poissons—leur nombre a réellement été gelé, sauf quelques exceptions mineures. Par «pêcheurs inscrits», on entend une certaine classe de travailleurs, qu'ils travaillent à plein temps ou à temps partiel. Il suffit de payer les 20\$ ou le montant exigé pour devenir pêcheur inscrit. Cependant, le fait d'être pêcheur inscrit ne garantit aucunement qu'on obtiendra un permis de pêche. Il se peut même qu'on n'en obtienne jamais.

M. McCreath: Ainsi, je n'ai qu'à payer 20\$ pour devenir pêcheur inscrit.

M. Laubstein: Dans le cas, par exemple, de la pêche hauturière, tous les chalutiers sont des pêcheurs inscrits. Il suffit de payer les droits d'inscription et...

Mme Campbell: [intervention inaudible—La rédaction].

M. Laubstein: Madame Campbell, la création d'une telle désignation fait suite, bien sûr, à une des recommandations du groupe de travail Kirby. Cette recommandation visait à mettre un peu d'ordre dans tout cela, pour que nous sachions exactement à qui nous avons affaire, indépendamment des questions monétaires.

The Chairman: I would like to thank Mr. Stein and the other members of his group. We are pleased that you will be back with us next Tuesday at 10 a.m. We would appreciate it if you could get information on problems in the Gulf, especially on the crab issue, because we might want to deal with those. I would like to remind members that we will be meeting at 9 a.m. in order to discuss the business of the Sub-Committee.

Mrs. Campbell: Will the Sub-Committee miss the voting every time it sits? The bells began ringing at 11:02 a.m., and I did not come right away, because we usually go and vote. I would simply like this clarified. In future, if a meeting is scheduled to begin at 3:30 p.m. or at 11 a.m., will it go ahead as planned? If so, I will not go and vote, because I think it is more important to be here. Will we be making it our practice not to go and vote?

The Chairman: Mrs. Campbell, the question was put to those members present, and they decided not to go and vote. This decision is not to be construed as a precedent.